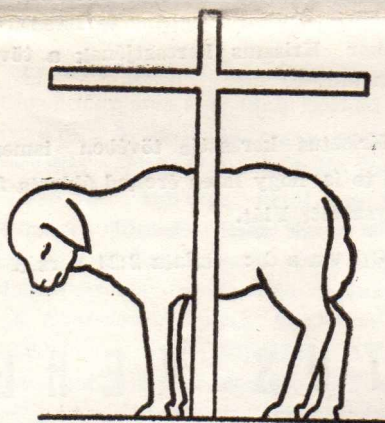


ERŐS VÁR

AMERIKAI EVANGÉLIKUS ÉLET

— Vol. XXV. Évfolyam — 1961. FEBRUÁR — No. 2. szám. —

„J é z u s
Istennek
báránya,



kinjaidat
ég s föld
szánja...”

Isten belépett a történelembe és mint Krisztus született meg Bethlehemben, Augustus császár korában. Ezzel megindult a küzdelem az emberért.

Véres volt ez a küzdelem. Krisztus küzd az emberi lélekért, gyöttrődik, véres verejtéket izzad, türi, hogy arculcsapdossák, megvesszőzzék, meaköpdössék, keresztre feszítsék.

Áldozatos volt ez a küzdelem. Isten Krisztussal fizetett az emberért ...

Diadalmas volt ez a küzdelem, — mert az ember a kereszttel, a kereszttől tövében találtatott meg és lett Isten gyermekévé ...

Ember, becsüld meg a kereszttel! — Ne feleítsd el, hogy vétkezel a kereszttel ellen. ha csak másra vonatkoztatod. — vagy csak általánosságban foglalkozol vele ...

Azt viszd a hősi időben:

**MIT JELENT NEKED
KRISZTUS KERESZTJE
ÉLETEDBEN MITVÉN A
KERESZTBEZ VALÓ SZEMÉLYES
VIZONYOD?**

268/1961.

K R I S Z T U S K E R E S Z T J E :

MÖGÖTTEM;

Történeli szempontból tényleg mögöttem van. Élete történeli évszámokkal jelölhető. Ez hitünk igazolása, alapja és gazdagsága. — De baj volna, ha csak mögöttünk volna. ha csak pusztán emlék volna, mert akkor azt jelentené, hogy a jelenben nem jelent erőt a számunkra. Krisztus keresztje sohasem avulhat el. Nem olyan múlandó emlék, ami már nem segíthet rajtam, mert nem látom és egyre távolodom tőle.

Hogy Krisztus keresztje a számunkra megelevenítő hatalom lehessen, ahhoz szakítani kell eddigi életirányunkkal, meg kell térnünk, mert mindaddig a kereszt csak mögöttünk lesz. De ha megtérsz, előtted áll, mint örök valóság, megítélés, erő és örök élet forrása.

O l v a s d e l : Galata levél harmadik részéből a 15-24 verseket.

MELLETTEM;

Krisztus keresztje mellett állani látszólag kedvező elhelyezkedés, de sok veszedelmet rejt magában. — Az ilyen ember ugyanis azt gondolja, hogy életigazsága a törvénytől való viszonyától függ. Ez az égető kérdés üzte Luthert is az üdvösség útján. Éjszakákon át viaskodott önmagával, korbácsolt testtel, sanyargatott lélekkel járt a klostrom folyósóján. Jaj az embernek, ha a törvény által van az igazság!

Luther csak akkor ismerte meg az embert, amikor megismerte Istent, — mikor Krisztus keresztjének a tövében állt.

Krisztus keresztje tövében ismerd fel te is, hogy Isten éretted áldozta fel egyszülött Fiát.

O l v a s d : Galata 2:21 versét.

MIATTAM;

Pál apostol világosan és határozottan megírta, hogy a keresztalál oka az én bűnöm. Jézust megölte a fari-zeusok hiúsága, mert nem bírták, hogy Jézusnak nagyobb hallgatósága legyen, mint nekik van. Jézust megölte Júdás kapzsisága (30 ezüst pénz), a főpapok kapzsisága, amely magának akarta megtartani a hatalmat és Pilátus kapzsisága, aki feljelentéstől féltette hatalmát. Ezek a bűnök mind az emberiség bűnei, tehát az enyém is. 'Én vagyok oka e nagy szenvedésnek.'

Nem segít ezen az igazságon az, hogy Jézus önként, maga adta magát a halálnak és az sem, hogy Isten is akarta a golgotai keresztet. Ebből csak két kiáltás fakadhat a lelkünk-ből, az egyik: "Isten, légy irgalmas nekem szegény bűnösnek", — a másik: "Irgalmas volt hozzám, bűnös emberhez az Atya, áldassék a kereszt mindörökké!"

O l v a s d : Galata 1:3-5 verseket.

K R I S Z T U S K E R E S Z T J E :

ÉRETTEM; —

Mit tett érettem Krisztus a keresztben? MEGVALTOTT. Ha erre az üzleti szóra gondolunk, a régi rabszolgavásárok jutnak eszünkbe s reájövünk, hogy mi az ördög rabszolgái voltunk, s ettől váltott meg minket Krisztus a keresztfán, szenvedésével, vérével és halálával. A t ö r v é n y á t k á t ó l váltott meg.

Mit jelent átok alatt lenni? Gondoljunk Kainra és Júdásra. Aki átok alatt van, az nem segíthet magán. Mi pedig valamennyien átok alatt vagyunk és csak Krisztus segíthet rajtunk, aki éretünk lett átokká.

Krisztus megváltott minket a keresztfán. A hívő keresztyén ember számára a kereszt boldog bizonyosság és hálás szolgálatra való elkötelezés.

Krisztus keresztje miattam van. — Bűnbánattal hajtom le fejem.

Krisztus keresztje érettem van. — Felemelem a fejem s boldogan hálalom Atyám Kegyelme.

O l v a s d : Galata 3:13 versét.

BENNEM ÉS ELLENEM ,

A hitélet örök kiteljesedése, hogy nem mi magunk élünk, hanem bennünk a Krisztus. Csak így érthetjük meg, hogy Krisztus miattam, érettem halt meg. A Krisztussal való belső viszonyunkat ő maga a szőlőtőnek és szőlő vesszőnek viszonyában állítja elénk. Ezt az egyesülést Krisztus megígérte, lehetővé teszi az anyaszentegyház által, és az Úrvacsora szentségével, ha az nem csak külső megtartás.

Ne lepődj meg, ha az apostol arra is figyelmeztet, hogy a kereszt ellenséged is lehet. Pedig, ha nem törödsz vele, ha közönyösen mégy el mellette, ha megveted, a kereszt ellenséged lesz. Ellened lesz akkor is, ha ki akarod kerülni, ha pótolni akarod jó cselekedetekkel, mert a jócselekedet nem érdem, hanem kötelesség. A kereszt szegletkő, jaj annak az építőnek, aki azt megveti.

O l v a s d : Galata 1:22-24; 2:19
20 és 5:4 verseket.

— ELŐTTEM. —

Krisztus keresztje nemcsak a múlt eseménye, nem csupán a jelen tényezője, hanem a jövő kérdése is. Hitünk egyik legfőbb tanítása, hogy az életben és halálban egyetlen biztos reménységünk van s ez a Krisztus keresztje, mert abban jelentette ki Isten egyszer s mindenkorra hozzánk való nagy kegyelmét.

Micsoda óriási különbség van a világ reménysége és a hívő keresztyén ember reménysége között! A hívő keresztyén ember reménysége a síron túl is elkísér. Tudjuk, hogy a halál után ítélet lesz, hogy ott mindnyájan csak kárhozatot érdemelnénk. De tudjuk azt is, hogy akinek egyetlen dicsekvése a golgotai kereszt, az kegyelmet kap.

Ne légy tehát közönyös a kereszt iránt. Nélkülözhetetlen az számodra életben halálban egyaránt. Úgy nézel mindig reá, mint egyetlen menekedre!

O l v a s d : Galata 5:5, 6:14. v.

— Bp —

BESZÁMOLÓ

Az Amerikai Magyar Evangélikus Konferencia évi közgyűlését Pittsburghban tartotta meg, február 10-12 napokban, Brachna Gábor főesperes, ezidei elnök vezetése mellett. A lelkészekkel együtt a magyar gyülekezetek delegátusai is megjelentek, hogy meghallgassák a jelentéseket, megtárgyalják az indítványokat és határozatoknak a tervezett Floridai Evangélikus Otthon felépítése tárgyában.

A Konferencia ülését péntek este istentisztelet nyitotta meg, amelyen a helyi lelkész, Markovits Pál szolgált. Utána elértekezlet s baráti találkozás volt a helyi egyház nagytermében.

Másnap Tessényi Kornél chicagói lelkész tartott reggeli áhitatot, aztán Brachna Gábor elnök nyitotta meg a közgyűlést és tette meg 2 évi munkáról szóló jelentését. Ez a nagyvonalú és mély perspektívát adó jelentés felölelte az amerikai magyar evangélikusok történeti, egyházgazdasági és erkölcsi helyzetét.

Tárgysorozat szerint az Erős Vár munkaprogramját Egyed Aladár szerkesztő terjesztette be, utána Juhász Imre a kiadóhivatal munkájáról számolt be. Ő terjesztette elő az evangélikációval összekötött nyári táborozás tervét is, amiről lapunk már jó előre jelentést is adott.

Dr Lestyán János, a Konferencia új pénztárosának jelentése szerint a pénztári maradvány jelenlegi összege: \$326.18.

Dr Harkins F. György egyetemes főtitkár a Magyar Ev. Konferencia új helyzetéről adott felvilágosítást. Előtte tárta fel elnökünk a kétnyelvű gyülekezetekkel előadódott sérelmeinket is.

A következő előadások hangzóttak el még a közgyűlés tartamán:

"Az Erős Várral kapcsolatos történelmi visszatekintések és fenntartási kérdések". (Dr Leffler Andor.) — "Magyar evangélikusok világgrajza". (Asbóth Gyula.) — "Az amerikai magyar ev. gyülekezetek kezdete és formáló évei." (Dr Stiegler Ernő.) — "A magyar ev. egyház sajátos hagyományai." (Bell Lajos.) —

Ezeket az előadásokat lapunk elkövetkező számaiban fogjuk ismertetni.

Szombaton este templomi hangver-

seny volt. Egyed Aladár összeállításában és magyaráztatásával, "Az egyházi év zenéje" címen hallottunk egyházzenei bemutatót Bach, Beethoven, Rimsky Korzakoff, Stravinsky egyházzenei műveiből. Utána szeretetvendégség zárta be a febr. 11-iki erős, de áldásos munkanapot.

Vasárnap, 12-én a délelőtti istentiszteleten Juhász Imre végezte az igehirdetést angol nyelven, Papp János László pedig magyarul.

Du. 3-kor a Konferencia záróülése tárgyalta a hátramaradt ügyeket, — majd pedig elfogadta Buthy Dénes buffalói lelkész meghívását az 1962. évi közgyűlés megrendezésére.

A tárgysorozat egyik legfontosabb pontjáról utóljára emlékezünk meg.

Lapunk januári számában Brachna Gábor főesperes már utalt floridai terveinkre. A közgyűlés most ezeket a terveket véglegesítette és kellő formába öntötte. Röviden arról van szó, hogy a chicagói Lake Shore Realty Co., evangélikus vezetői révén 10,000 dollár értéket meghaladó ajándékot ad Konferenciánknak: 24 telket egy tömbben, a most kifejlődő Avalon Beach területén: Avalon Beach Pensacola város közelében, Florida északnyugati részén van. Egyetlen kikötés: a telket magyar evangélikus egyházi célra kell felhasználni.

Az Amerikai Magyar Evangélikus Konferencia ezzel kapcsolatban a következő határozatokat hozta:

1) A jelzett területet magyar evangélikus központtá szándékozunk kiépíteni. A tervek első részlegében szerepel egy kápolna, — igazgatói lakás és több lakóhelyiségből álló öregek otthona felépítése.

2) Az építkezési költségek fedezésére s az Otthon üzembehelyezésére

országos gyűjtést indítunk
50,000 dolláros céllal.

Örömmel jelentjük, hogy a pittsburghi közgyűlése máris megindultak a felajánlások: 100 és 50 dolláros tételekből együtt van az első 1000 dollár a floridai

"ERŐS VÁR MAGYAR EVANGÉLIKUS OTTHON"

javára!

Hisszük, hogy magyar evangélikus testvéreink szerte Amerikában nagy lelkesedéssel teszik magukévá ezt a gondolatot s áldozatkészségük nem marad el az első adakozók mögött. Minden erre a célra szolgáló adomány a Konferencia pénztárosának címére küldendő:

Dr. John Lestyán
11332 South Calumet Ave.,
Chicago 28, Ill.

A csekkre ezt írjuk: "Mighty Fortress Hung. Luth. Home, Inc."

A fenti tervek roppant jelentőségéről s a Konferencia által már megindított tervezőmunkáról az ERŐS VÁR következő számaiban bő felvilágosítást találunk majd.

Imádkozzunk azért, hogy legyen velünk az Egyház Urának, Jézus Krisztusnak kegyelme és segítése e régi álmunk valóráváltásában!

ea — Ji

FEGYVERBE!

(Ezen a címen adunk kivonatos részleteket Scholz László hazai ev. lelkész 1943-ban megjelent bibliai tanulmányából.)

Először az alapigét közöljük, úgy, ahogyan az Efezusi levélben (6:10-20 verseiben) meg van írva:

Végezetül, legyenek erősek az Urban és az Ő hatalmas erejében, öltözzétek fel az Isten minden fegyverét, hogy megállhassatok az ördög álnokságaival szemben. Mert nem vér és test ellen van nekünk tusakodásunk, hanem fejedelemségek ellen, a hatalmasságok ellen, a sötétség világának urai ellen, a gonoszság szellemei ellen, melyek a magasságban vannak. Ezért vegyétek fel az Isten minden fegyverét, hogy ellenállhassatok ama gonosz rapon és mindeneket elvégezve megállhassatok. Alljatok meg tehát, körülövezve derekatokat igazsággal és felöltözve a megigazulás páncéljába és felsaruzva lábatokat a békesség

evangéliumának hirdetésére való készséggel. Mindezekhez vegyék fel a hit pajzsát, mellyel a gonosznak minden tüzes nyilat kiolthatjátok. Vegyék fel az üdvösség sisakját is és a lélek kardját, amely az Isten beszéde. Minden imáasággal és könyörgéssel imádkozzatok minden időben a lélek által. Ezért legyetek éberek teljes állhatatossággal és könyörögjétek mind a szentekért, énértem is, hogy amikor számat megnyitom, adassék nekem szó, hogy bátran hirdessem az evangéliom titkát, amelyért követségben járok láncok között, hogy legyen bátorságom úgy szólni róla, amint kell."

I. LEGY ERŐS A KRISZTUSBAN

("Legyetek erősek az Úrban és az ő hatalmas erejében"... Efezus 6:10).

Ez a bátortás minden keresztyének szól. A levél gondolatainak csúcán, mint szemléletesen megrajzolt kép ragyog az Isten fegyverzetében álló ember képe, a Jézus jó vitéze.

Az efezusi levél gyakorlati célja a keresztyén ember fegyverbeszólítása. Mivel pedig az efezusi levél tulajdonképpen a kisázsiai gyülekezeteknek szóló körlevél, bátran mondhatjuk, — hogy itt Pál apostol az anyaszentegyházat szólítja fegyverbe. Egy hadseregparancs ez, általános mozgósításra!

"Legyetek erősek!" — A gyöngye elbukik. A világban erő támad erő ellen, tehát a világban harcoló keresztyének ereje teljességében kell lennie. A fogyatkozó és gyengülő erőt ismét acélossá kell tenni.

A keresztyén ember megerősödésé-

nek a forrása azonban nem önmaga. "Legyetek erősek az Úrban és az ő hatalmas erejében." Ez az Úr: a Krisztus. Isten tette őt Úrrá feltámasztása és megdicsőítése által. Azóta neki adatott minden hatalom égen és földön.

Abban van a keresztyén embernek az ereje, hogy diadalmas hadvezére van a Krisztusban. "Hála az Istennek, aki mindenkor diadalra vezet minket a Krisztusban." (II. Kor. 2:14.) Krisztusban lenni azt jelenti, hogy személy szerint való kapcsolatunk van Krisztussal, mint a szőlővesszőnek a szőlőtőkével.

Pál apostol belső megerősödést kíván tőlünk. Új embert, belső lelki embert akar Isten Szentlelkének erejével teremteni bennünk. Nem lehet bizakodnunk önmagunk erejével, de kétségbeesni sem szabad erőtlenségünk miatt. De rajta legyünk, hogy az Úrban, Lélekben, a belső emberben megerősödjünk. Legyen bátorságunk hozzá, hogy magunkról, emberek segítségéről mondjunk és kiszolgáltatassuk magunkat Krisztusnak és az ő hatalmas erejének.

Erre batorít minket az apostol: — hadseregparancsának bevezetésében.

(Folytatjuk.)

D.ORDASS LAJOS ev. püspök

F. évi febr. 7-én volt 60 éves. Ebből az alkalomból az amerikai magyar evangélikusok is mély tisztelettel és igaz szeretettel köszöntik "Jézus jó vitézet."

Ordass Lajos 1901. febr. 7-én született Torzsa községben, ahol édesapja a helyi evangélikus iskola tanítója volt.

A trianoni békeszerződés megkötésekor Budapesten tanult teológiát és filozófiát, így a határok elválasztották szüleitől s magának kellett gondoskodnia megélhetéséről. Tanulmányai befejezése után Németországba került ösztöndíjjal s Halléban tanult. Az infláció értéktelenné tette ösztöndíját, s mint bányamunkás kereste meg a tanulmányaihoz szükséges pénzt.

1927 őszén Svédországba került tanulmányútra s közeli kapcsolatba került a Luther-kutató Anders Nygren-nel és Söderblom érsekkel, aki vizitációira is több ízben magával vitte.

Cegléden lett lelkész 1928-ban. Többekkel együtt kiadott egy áhítatgyűjteményt skandináv szerzőktől "A gyermek vasárnapja" címen, majd a norvég Lunde püspök gyermekprédikációit jelenttette meg magyarul. Bo Gieritz későbbi svéd püspöknek két



könyvét adta ki: "Hitből élünk" és "Házát köziklára építette", kéziratban Konfirmációi Kátéja is készen van. A háború alatt az óvóhelyen a dán papköltő Kaj Munk drámáiból fordított magyarra. Izlandi egyházi énekeket is fordított.

Mint a skandináv egyházak jó ismerője, a háború alatt lelkész-egyesületekben a norvég egyháznak a német megszállás alatti küzdelméről tartott előadásokat.

A bányai egyházkerület, a mai déli egyházkerület jogelődje, 1945 őszén választotta püspökének, Raffay Sándor után.

1947-ben Eidem svéd érsek és más evangélikus egyházi vezetők meghívására körutazott Közép-Európa, Skan-

ERŐS VÁR

AMERIKAI EVANGÉLIKUS ÉLET

Szerkeszti és kiadja az Amerikai Magyar Evangélikus Konferencia

P. O. Box 1094. Cleveland 2, Ohio
ERŐS VÁR — (MIGHTY FORTRESS)
— Issued monthly September to June;
by-monthly: July and August —

* FEBRUARY 1961. *

* No. 2. (40.) *

Published by the American Hungarian Lutheran Conference in cooperation with the National Lutheran Council
Subscription: \$3.00 a year
Second class postage paid at Cleveland, Ohio.

dinávia és az USA egyházaiban. — A Lund-i Ev. Világggyűlés alelnökévé választotta.

Az egyházi iskolák elkobzása körüli tárgyalások közben, 1948 őszén, állítólagos "váltó-üzelmek" miatt le tartóztatták és kétévi börtönré ítélték. 1950 tavaszán az államhatalom kényszerítésére az egyház is megosztotta hivatalától. 1956 október elején, többhónapos tárgyalások után, mind az állam, mind az egyház rehabilitálta.

1956 októberének utolsó napjaiban lemondott a két püspök, akik akkor már több, mint öt éve intézték az egyház ügyeit. Ordass visszakerült a püspöki székre s a rangidős püspök titkárába.

Egy hattagú delegáció élén részt vett a minneapolis-i ev. Világggyűlésen 1957 nyarán, ahol ismét alelnökké választották. Nem sokkal utána újabb válságba jutott az állam és az egyház közötti viszony. A hatóságok az egyházak megkérdése nélkül rendeletet bocsátottak ki, mely viszályra, egyházi vezetők választásához előzetes állami engedélyt követel. Ezen törvény alapján 1958 tavaszán eltávolították hivatalából a másik püspökkel, Túróczy Zoltánnal együtt. Azóta visszavonultan él budapesti lakásában. Egészségi állapota megromlott, az utóbbi években több szívrohama volt. Skandináv egyházi művek fordításával foglalkozik.

A magyarországi evangélikusok száma 430,000, az ország lakosságának 4.3%-át teszik ki.

T. L.

Dr. GERŐ LASZLÓT, — lapunk volt szerkesztőjét — és feleségét az Úr megajándékozta egy kis fiúval. — Mi is köszöntjük őket azzal a bibliai kívánsággal, hogy legyen kis fiúk "áldás" s "növekedjék Isten és emberek előtt való kedvességben."

ÚJ MAGYAR KIS LEÁNY érkezett Caracasba, Pósfay György lelkészék házába, — megszületett Pósfay Évike, Zsuzsanna január 22-én. Az Úr kegyelme tartsa meg a szülők legtisztább örömet s kísérje kegyelmével az újszülöttet és szüleit továbbra is.

FELNŐTTEK VASÁRNAPI ISKOLÁJA

MATÉ EVANGÉLIUMA

(Dr. Masznyik Endre nyomán)

Máté, a tizenkét tanítvány egyike, vámszedő volt a Genezáret tava mellett. Valószínű, hogy eredetileg Lévinek hívták. Ez esetben az ifjabb Jakabnak testvére volt.

Életéről keveset tudunk. Az apostolok oszlásáig, sőt egyideig még azután is, Judeában működött. Majd, hogy héber, illetőleg héber-arab nyelven vagyis közönséges zsidó nyelven megírta evangéliumát honfitársai számára — úgy 64 körül — a hagyomány szerint Etiópiába, mások szerint Macedóniába, vagy a perzsákhoz ment s mint vértanu halt meg. Állítólagos holttestét 954-ben hozták Szalermóba és sírját még ma is meogadják.

Evangéliumát, állítólag, később görög nyelvre is lefordították, de mi azt ebben az alakjában nem ismerjük.

Ez az evangélium, közvetlenül az Ószövetséghez csatlakozva, a keresztyén hit történeti alapját jelöli meg, vagyis kimutatja, hogy Jézus az Ószövetségi Messiás, a Krisztus.

Ez biztosítja a szerkezet egységét. Innét benne a minduntalan való hivatkozás az Ószövetségi jövendölések beteljesedésére.

Nagy előnye ennek az evangéliumnak, hogy Jézus tanításait és mondásait terjedelmesen közli, sőt azokat — még időrendi pontosságának rovására is — jobbára egybefoglalva csoportosítja.

Egyébként az előadás menetében legközelebb áll a Márk evangéliumához, noha sok van benne, ami Márknál hiányzik. A műnek csak első fele tér el Márktól, másik fele egészen egyezik vele. Előadása azonban nem olyan eleven, festői és szemléletes, mint Márké.

Ami keletkezési idejét illeti, maga az ősrat igen korán s mindenesetre Jeruzsálem elpusztulása előtt, — Kr. e. 70. — keletkezett, de bizonyos, hogy a kanonikus Maté evangéliumot is ismerték már a II. század végén.

(Folytatjuk)

„Haragudjatok, de ne vétkezzetek”

Efezus 5:26

„Le nem is tudsz haragudni” — mondja valaki öszinte szeretettel, egy kicsit bokaak szanva a megálapítást. Élek ez? Azt hi-zem, nem. Igaz ez? Le men-yire igaz! Sajnos!

Mi mindnyajan, nemcsak a 'szeld emberek, de a heves természetűek is, — n e m tudunk haragudni. Sok-telekppen nem tudunk.

Nem tudunk: kényelemszeretetből. — Mit izgassam fel magam, — mondjuk. Hányszor válunk így felelőtlenné.

Nem tudunk: gyávságból. — "Én nem szólok, végül még nekem lesz bajom." Milyen könnyen válunk így cinkosokká.

Nem tudunk: eltelenségből. — A szünyogokat megsűrjük, a tevéket elnyeljük, mert nincs igazi mértékünk. Mennyi zavar támad ebből!

Nem tudunk: fegyelmeztelenségből. — Elragadtatjuk magunkat. Olyasmit teszünk, vagy mondunk, amit később meg kell bánnunk.

Nem tudunk: hiúságból. Mindenki felé "jó fiúk" akarunk lenni.

Nem tudunk: Isten hiánya miatt. "Nem bírják az idegeink a feszültségeket" — mentegedőzünk. Még haragudni kellene s mi abbahagyjuk. — Hiába haragudtunk.

Nem tudunk: mértéktelenség következtében. — Már nem kellene haragudni. Eljött az engesztelődés ideje, mi azért tovább tartjuk a haragot, vagyis inkább a harag tart minket a birtokában.

Mi tehát a megoldás?

Egyáltalában ne haragudjunk? Ezt nemcsak hogy nem lehet, de nem is szabad megtennünk.

Isten is haragszik. Nem szeretne igazán bennünket, ha nem haragudna ránk. Eget s földet megrendítő haragját a Golgotán mutatja meg a legfé-

Nagy emberek tulajdonsága, hogy kevés szóval sokat mondanak; a kis emberek sokat beszélnek és keveset mondanak. (Német közmondás.)

lelmetesebben. Szeretetéért azért látjuk ott olyan diadalmasan erősnek, mert lefékezi, megállítja haragját. Haragja bűnünk miatt nagy. Szeretete végtelen és örök. Hogy mit jelent számára i g y szeretni? Mit jelent önön haragját korlátozni? Isten bárányára, Jézus Krisztusra kell gondolnunk, aki a mi bűneinket vette magára s vitte engedelmesen a keresztfára s ott Isten nyilvánvalóvá lett haragját is elhordozta.

Jézus feltámadt. Szentlelkét árasztotta ki reánk. Ő nemcsak Isten haragját korlátozza, a mi haragunkat is, annak is határt szab. Aki benne hisz, új teremtés az. Ha benne hiszek ki tudom mondani: ne haragudj. De azt is ki tudom mondani: nem haragszom. Szeretetével uralkodik a szívemen. A harag legfeljebb az átjáróház szerepét töltheti be életemben. Ilyen formában is elég veszélyes tartózkodási hely számomra. Jézus azonban meg tud tartani. Ő szabja meg a harag idejét, mértékét és irányát. Az utolsó szó jogát azonban semmiképpen sem adja meg neki. Az irgalmasság ott érvényesül, ahol a szeretet korlátozza, kormányozza s végül legyőzi a haragot.

Szabad tehát haragudni?

Nemhogy szabad, de adott esetben: k e l l ! Hogyan nevelhetnénk például gyermekeinket, ha sohasem haragudnánk reájuk, mikor rosszat tesznek? Pál apostol mondja az efezusi levélben: — "Am haragudjatok, de ne vétkezzetek."

B. L.

ADOMÁNYOK AZ ERŐS VARRA

Az elmúlt hetekben köszönettel vettük az alábbi lapfenntartó adományokat: Würtzler Arisztid (New York) 4.00; Juhász Imre (Cleveland) 2.00; Balogh János (Cleveland) 2.00; Hesh Ákos (Cleveland) 0.56; Németh László (Irvington, N. J.) 1.00; Mészáros Kálmán (Hagerstown, Md.) 2.00; — Ocverák Györgyné (Cleveland) 2.00; Schröder Istvánné (Torontó) 2.00; Dr H. Heinzemann Imre (Pittsburgh) 5.00; Németh János (Bradford, Pa.) 1.00; Papp János László (Valatie, N. Y.) 10.00. — A Konferencia javára N. N. 10.00. Az adományok nyugtázását folytatjuk.

MAGYAR ÉNEKKAROK

FIGYELMÉBE

Egyed Aladár egyházi zeneszerző Amerikában három dalművet írt. — Mindhárom előadása egyenként félórát vesz igénybe s mindhármát vegyeskarra írta, orgona-, illetve zongora-kvartet kísérettel. Az 'IFJUSÁG' c. daljátékát az Amerikai Magyar Dalárda vegyeskara — Tomási Károly karnagy vezetésével, Clevelandban, a múlt évben, Akronban folyó évben mutatta be. Erről a daljátékról Lp-hanglemez is készült. A "MAGYAR BÜJDOSÓK" c. dalművét pedig most, húsvét utáni első vasárnap, a Cleveland W. S. egyházunk templomában, templomi hangverseny keretében mutatja be ugyanez a dalárda. Ugyanakkor a műsor első felében Benz Kató, Juhász Imréné és Beodray Ferencné mutatják be az 'ESTI BÜNBÁNATI ÁHÍTAT' c. dalműve I. részét. — Ez a hangverseny vezeti be a W. S.-i egyház 25 éves jubileumának ünnepeit. —

Mindhárom dalmű részint vallásos, részint a magyar lelket ápoló szövegyű solo- és vegyeskari részletekkel van tele, amelyeket külön-külön is fel lehet használni vallásos és kulturális előadások alkalmával.

A szerző szívesen rendelkezésére bocsátja partitúráját mindazoknak az énekkari vezetőknek, akik ilyen szándékkal, szerkesztőségünk címén, írásban a szerzőhöz fordulnak. Egyedüli költség: a postaportó.

KÖSZÖNTŐ. Magyar Konferenciánk elnökét, Nt. Brachna Gábor főesperest és családját tisztelettel köszöntjük abból az alkalomból, hogy az Úr megengedte nekik, hogy házasságuk 25 éves évfordulója alkalmából, gyermekeikkel, a szülőkkel és testvérekkel együtt adhattak hálát azért a kegyelemért, amelyben mindezekig élhettek. Az Oltáregylet meleg szeretettel és kedves ajándékkal üdvözölte a jubiláló házaspárt.

GYÜLEKEZETI HIREK

BUFFALO

Lelkész: Butthy Dénes

A templom és lelkészlak címe: 1035-1037 Grant St., Buffalo, N. Y. Minden vasárnap de. 10 órakor angol, 11 órakor magyar nyelven van

istentisztelet. Bőjtben minden szerdán este 7:30-kor áhítat. — A január 15-én tartott évi közgyűlés Szeider Péter gondnok elnökle mellett örömmel hallgatta meg az elmúlt 1960. évről szóló jelentéseket. Jólesett hallani a Nőegylet, a Social Club, a Luther Liga és Vasárnapi iskola áldásos működését. A pénztáros boldogan számolt be, hogy több év után 1960-ban elsősorban zárhattuk az évet több bevétellel, mint kiadással. Összes bevétel \$7,103, összes kiadás \$6,101 volt. — A gyülekezet tisztikara az 1961. évre: Bogdán György gondnok, Kellerman László h. gondnok, Kish Ferenc pénztáros, Füzy Sándor pénztári ellenőr, Szakács Béla jegyző. Lapunk nevében is áldást kívánunk a gyülekezet új vezetőségnek. — A Social Club rendezésében a hagyományos bál febr. 4-én volt, melyen a buffalói magyar társadalom nagyszámúban megjelent. Köszönettel fogadta a rendezőség és a jelenlévők tábora azt a szép táncbemutatót, mellyel az Actio Hungarica táncsoportja Mrs Balogh Emma vezetésével a bált megnyitotta. — Febr. 26-án lesz a Nőegylet rendezésében a tisztviselők beiktatása tiszteletére rendezett vacsora. — Mrs Butthy Erzsébet, a lelkész felesége január elején súlyos operáción esett át s hála Istennek a gyógyulás és megerősödés útján van. — Dobrovits András, a gyülekezet buzgó presbitere és pénztárosa visszaköltözött Németországba, Stuttgartba. A gyülekezet a február 5-i istentisztelet alkalmával vett búcsút tőle és köszönte meg áldozatos szolgálatát. — Február 11-én nagy részvét mellett temettük el Sziemeszter Esztert, aki a gyülekezet alapítása óta buzgó munkása volt. Temetésén Nőegyletünk tagjaiból alakult énekkar megható énekkel vett búcsút tőle.

A Clevelandi Első Magyar Evangélikus

Egyház hírei:

Lelkész: Brachna Gábor

Az élet és halál Ura magához hívta sok földi szenvedés de szeretetben gazdag élet után Maracskó Péternét, akitől igaz szeretettel búcsúzott a gyülekezet. — Házassági arany jubileumát ünnepelte Szabó József és neje, született Simon Anna. Gyermekei és az ünnepelt pár emlékeztet meg Egyházáról alkalmj adományokkal. A csa-

iad hősi egyházszeretethez kitartó példáját adja rendszeres templomozásával. — A gyülekezet szeretete emelte ki a lelkészpár, Nt. Brachna Gábor és neje, született Bogád Etel 25 éves házassági évfordulóját. Az Egyháztanács, az Oltáregylet, a Fiafalasszonyok Köre, a Friendship Club és nagyon sok egyén adott kifejezést érzelmeinek a lelkészpár iránt. Az ajándékok minden értéke és szépsége felett áll a szeretetnek és bizalomnak az a lelki háttere, mely Krisztus szeretetében egyesíteni tudja a lelkészt és a híveket. — Az Egyháztanács beiktatása és gyülekezeti közebéd január 22-én volt. Az egyházi közgyűlés valamint a közebéd látható jeleit adta a gyülekezeti élet egyre javuló közszellemének és a tagok közötti megértésnek, mely valóban egyedül illő keresztényen, éretten emberekhez. Az egyháztanácsnak harminc tagja van. — A beszámolókból kitűnt az egyházi szervezeteknek nagy tevékenysége és azok az áldozatok, amiket gyülekezeti célokra hoztak. De az egyházi pénztár is hosszú évek után először mutatott gyarapodást, ugyanakkor, amikor az adósság-törlesztés is komolyan folyt és rendszeresen jutott közegyházi és jótékonyági célokra is. Nem mondhatjuk még el, hogy mindenki megérti az egyházfenntartás és közegyház elvi feltételeit, de az bizonyos, hogy sokan tettek nagy lépést az előhaladás terén. — Az Oltáregylet új tisztikara: elnök Huszár Mária, al-elnök Bors Ádámné, jegyző Radi Istvánné, pénztáros Menyhért Kálmánné, pénztári titkár Szalay Józsefné, ellenőrök: Bendes Lajosné, Gorta Pálné és Tóth Béláné, oltári virágkezelő és beteglátogató Horváth Józsefné, a jótékonyági bizottságnak tagja Mi-

sik Lajosné. Az igazgatóságba beválasztva Mendel Istvánné és Zatkó Ferencné, multévi elnök. — 55. alapítási évfordulóját fogja megünnepelni a gyülekezet ez év május 28-án. A közgyűlés bizottságot nevezett ki az ünnepe előkészítésére. Az Egyháztanács külön adománykéréssel fordul a tagokhoz, mellyel a még mindig fennálló tartozásait szeretné kiegyenlíteni, vagy legalább is lényegesen csökkenteni. — Böjti hétközi istentiszteleteinket hamvazó szerdával kezdtük meg, majd minden csütörtökön folytatjuk este 7:30 órai kezdettel. Az istentiszteleteknek különlegessége az, hogy angol liturgiái keretben is megtartja a magyar igehirdetést, imát és éneklést, amit Passió olvasás és éneklés beiktatásával tudunk elérni, anélkül, hogy az istentisztelet idejét meghosszabbítanánk. Ezzel a kétnyelven érthető családok együttes templomozását is lehetővé tettük. —

CLEVELAND WEST SIDE

Lelkész: Juhász Imre

(W 98 és Denison sarkán. — Tel.: WO 1-6895.) — Vasárnapi istentiszteletek de. 9:30-kor angolul (ugyanakkor vasárnapi iskola), 10:45-kor magyar nyelven. Úrvacsoraosztás minden hó első vasárnapján, legközelebb március 5-én. Konfirmációi oktatás szombat de. 10-12-ig. — Böjti istentiszteleteket tartunk március 22-ig bezárólag, minden szerdán este: 7:30-kor magyar, 8:15-kor angol nyelven. — Egyházunkban az elmúlt év a békés fejlődés ideje volt. Ezt tükrözték vissza az évi közgyűlés jelentésével is. Mint kiemelkedő eseményt említjük meg a templomszentelés 10. évfordulójának októberben történt megünnepelését s ezzel kapcsolatban az új torony és

villanyharang felavatását. Ezt a kb. 8,000 dollár értékű befektetést teljesen adósságmentesen tudtuk megvalósítani. Legyen érte Istené a dicsőség! — A pénztári jelentés szerint a torony-alapra való lelkes adakozás nem csökkentette a gyülekezet rendes évi bevételeit s így 1960 végén a pénztári maradvány összege \$3,423.50 volt. — A közgyűlés a következő tisztikart választotta 1961-re: gondnok Őri Gyula; algondnok Majoros Vilmos, pénztáros Balogh János; jegyző Nagy Ernő; p. ü. titkár Földényi Alajos; p. ü. biz. elnöke dr. Tihanyi Sándor; ellenőrök Foster József, Márton Jánosné, Nagy Sándor; igazgatók és az Egyesült Egyletekhez delegátusok a gondnok és Márton János tb. gondnok, örökös presb.; helyettes del. Szakács Lajos tb. presb.; missziói pénztáros Szalay István; egyházfiak id. Ambrus György, Szakács Lajos. A presbitérium rendes tagjai: ifj. Ambrus György, Bertalan Kálmán, Böjtös László, Gubics Pál, Jódy László, Kató Gyula, Kemes László, dr. Kovács Károly, Majoros Pál, Németh Elekné, Schmidt Miklós és Szlaucó Mihályné. A közgyűlés a tb. presbitérium címmel tüntette ki Kató Antal volt presbitert. — Az 1961-es esztendő a gyülekezet negyedszázados fennállásának 25. jubileum ünnepelésére már folynak az előkészületek. — Április 9-én, vasárnap du. 4 órakor a missziói kör rendezésében jubileumi díszhangverseny lesz templomunkban. — Ápr. 30-án de. 11-kor jubileumi ünnepi istentisztelet, amelyen dr. Herbert W. Veler, az ohioi egyházkerület püspöke prédikál. Az istentiszteletet műsoros banket követi az egyház nagytermében. — Eltemettük jan. 20-án özv. Gerencsér Józsefnét 73 éves korában. — Elhunyt Bali Miklós testvérünk, kinek temetése jan. 28-án volt. Boldogok a halottak, akik az Úrban hálnak meg. —

NEW YORK

Lelkész: Varga László

Egyházunk január 29-én tartotta évi közgyűlését, amelyen a nagy hideg dacára is szépen jelentek meg az egyház tagjai. Lelkész évi jelentése Efezus 1. 15-21 alapján épült fel, amelyben megállapította, hogy a tagok száma 2-vel gyarapodott. Volt 4 keresztes, 3 esküvő, 4 temetés. Úr-

TÉLEN IS LEHET A NYARALÁSRÓL BESZÉLNI —

különösen, ha olyan kitűnő alkalom kínálkozik az egész család számára, ahol nemesak a test, hanem a lélek is felüdül. A mult nyári általános elismerést aratott helyen, a finnek Luther-táborában lesz ismét családi nyaralás — magyar evangélikusok számára 1961. augusztus 27-től szept. 2-ig, (vasárnap estétől szombaton délig). — Már most jegyezzük elő ezt a dátumot, hogy idejében készülhessünk rá!

vacsorával élt 205 lélek, 14-el több, mint 1959-ben. Vasárnap iskolába jár 8 gyermek. Nagyon szép munkát végzett a Nőegylet, 300 dollárt adott egyházunknak, amellyel a karácsonyi bevételek meghaladták az ezer dollárt. Anyagi kérdésben nem volt fennakadás, bár az egyház terhei állandóan emelkedtek. Az év elején Alfred L. Beck D. D., synodusunk elnökének ajánlatára 200 dolláros segílyt kapott egyházunk a Frank E. Clark Religious and Charitable Trust adományából, amely egész éven át a balance szerepét töltötte be számadásainkban, ahol 5,206\$-os bevétellel szemben 4,534\$-os kiadásunk volt és 672\$-s egyenleggel zártunk. Szomorúan állapította meg a közgyűlés a templomlátogatás csökkenését, ami a városrendezés következménye. A sorban lebontott házak lakói távolabb költöztek, ahonnan nehezebb a templombajlás. A lelkeseknek is költöznie kell ebben az esztendőben. Előjáróságra a lemondott Ferjencsik Ernő helyébe Schaefer Gézát, póttagokká Tóth Jenő és Horváth Richárd, a számvizsgáló bizottságba Balogh László egyháztagokat választották. Lelkész 300 látogatást tett, ebből 60 kórházi volt. Kétszer beszélt a rádióban. Résztvett az egyházkertület, az egyházmegye, a manhattani lelkész-csoport ülésén és más egyházi és társadalmi összejöveteleken. Össze foglalásul három alkalmatosságot említ, amelveket az apostol tizenetéből merített. Ezek: az Ige, az istentisztelet és az imádság. Ezeket áron is meg kell vennünk mert ezeknek jóvendőnk van. Ezekben van elrejtve a mi jóvendőnk is. Bölcsen élni annyi, mint mindent nagyon jól cselekedni. Okosan élni jelenti jót tenni. Jézusunk szeretetének teljesítéséhez. Ezzel az idővel élt nagy esik egyházunk tisztelete — fejezi be jelentését a lelkész.

PITTSBURGH, PA

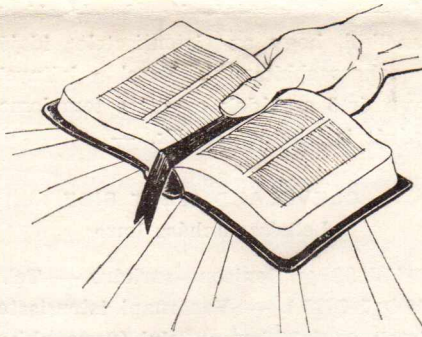
Lelkész: Markovits Pál

161. Hazelwood Avenue, Pittsburgh 7, Pa. Tel.: HA 1-2174. Istentiszteletek vasárnap de. 10-kor angol-, 11:15-kor magyar nyelven. — Jan. 29-én tettek esküt az 1961-re választott tanácsosaink: Dr Vietórisz József, Holéczy Sámuel, Molnár András, Kállay József, Harsányi János, Mergl Károly, vitéz Hangyássy Károly, Pálffy Zol-

tán, Róth László, Eszlári András ifj., Badura György. Tiszteletükre és a három évre választott tisztviselők tiszteletére gyülekezeti vacsorát tartottunk jan. 29-én. — Febr. 10,11,12-én szeretettel láttuk a Konferenciát. Dr Lestyán János, a konf. pénztárosa, két másik ev. művésznek, Klaudinyi Lászlónak és Eiler Andrásnak közreműködésével elkészített fa domborművet ajándékozott, amit templomunk falán helyeztünk el. A művészi munka Krisztus keresztelését jelképezi a Jordán vizében, mely alkalommal a szó-

zat hallatszott: "Ez az én szerelmes Fiam, őt hallgassátok!" — Bójt idején minden szerdán este 7:45-kor áhitatot tartunk magyarul. Szolgálatunk legyen Isten előtt kedves. — Az 1961-es év első bevándorlója érkezett közösségünkbe, Magai György, fiatal magyar testvérünk. Isten hozta közzénk s tartsa meg őt közöttünk! — Holéczy Sámuel, gyülekezetünk volt gondnoka és neje febr. 23-án ünneplik házasságuk 50 éves évfordulóját. A kegyelem Istene tartsa meg őket egymásnak és közösségünknek! —

Mindennapi kenyér



Útmutató a Biblia olvasásához

BÓJT 3. VAS. — MARCH. 5.

Heti ige: Zsolt: 25:15

Napi igék (márc. 5-11)

*

V. Mát 20:20-28. — Márk 10:1-12.
H. Ján 1:29-37. — Márk 10:13-16.
K. Csel 8:1-8. — Márk 10:32-45.
Sz. Luk 22:24-30. — Márk 10:32-45.
Cs. Luk 4:38-44. — Márk 10:46-52.
P. 1 Kor 4:9-16. — Márk 11:1-10.
Sz. Ézs 49:1-6. — Márk 11-11-14.

BÓJT 4. VAS. — MARCH. 12.

Heti ige: Ján 12:14

Napi igék (márc. 12-18):

*

V. Gal 4:22-5:1a. — Márk 11:15-19.
H. Ján 6:22-29. — Márk 11:27-33.
K. 1 Kir 19:1-8. — Márk 12:1-12.
Sz. Ján 6:47-59. — Márk 12:13-17.
Cs. Ján 6:60-65. — Márk 12:18-27.
P. Ján 12:20-26. — Márk 12:28-34.
Sz. Ján 8:21-30. — Márk 12:35-44.

BÓJT 5. VAS. — MARCH. 19.

Heti ige: Ján 17:19

Napi igék (márc. 19-25):

*

V. Zsid 7:1-3, 16-17. — Márk 13:1-13
H. Zsid 7:23-27. — Márk 13:14-23.
K. Ján 7:1-13. — Márk 13:24-37.
Sz. Ján 13:31-35. — Márk 14:1-11.
Cs. Zsid 10:1-10. — Márk 14:12-35.
P. Ján 11:47-55. — Márk 14:26-31.
Sz. Zsid 10:19-23. — Márk 14:32-42.

VIRÁGVASÁRNAP — MARCH. 26.

Heti ige: Ézs 53:11-12

Napi igék (márc. 26-ápr. 1):

*

V. Zsolt 22:20-32. — Márk 14:43-52.
H. Ézs 50:5-10. — Márk 14:63-65.
K. Zsid 9:16-29. — Márk 14:66-72.
Sz. Zsid 4:15-5:9. — Márk 15:1-15.
Nagycsütörtök |
Mát 22:2-13. — Márk 15:16-28.
Nagypéntek
1 Móz 22:1-18a. — Márk 15:29-41.
Nagyszombat
Mát 27:57-66. — Márk 15:42-47.

HŰSVÉTVASÁRNAP — APR. 2.

Heti ige: Jel 1:18

Napi igék (ápr. 2-8):

*

Húsvétvasárnap

Ezék 37:1-14. — Márk 16:1-8.

Húsvéthétfő

Csel 2:22-32. — Márk 16:9-13.
K. Luk 24:36-47. — Márk 16:14-20.
Sz. Csel 3:12-20. — Zsolt 68:1-24.
Cs. Csel 8:26-40. — Zsolt 68:25-36.
P. Mát 28:16-20. — Zsolt 116:1-9.
Sz. Ján 20:1-9. — Zsolt 116:10-19.

- J I -